

Guatemala 31 de Julio de 2020.

Licenciada Cinzia Renata Di Chiara Flores  
Viceministra de Cultura y Deportes  
Su Despacho.

Estimada viceministra:

De la Manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe mensual de actividades conforme a lo estipulado en el CONTRATO ADMINISTRATIVO por servicios Técnicos número 897-2020 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 10-2020, correspondiente al mes de JULIO de 2,020 y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura serie "B" número 000005.

**ACTIVIDADES REALIZADAS:**

01. Brindar apoyo en San Luis, Petén, preparando la logística para el viaje al Parque Nacional Tikal, para la realización de una Ceremonia Maya, en coordinación con la asociación de Guías espirituales "Bolon Sastal" y la Gobernación departamental de Petén, para el día jueves dos de Julio de 2020.
02. Brindar apoyo logístico y material a los Guías espirituales en la realización de la Ceremonia Maya en la gran plaza del parque nacional Tikal, para invocar al creador y formador del Universo para el fortalecimiento de las funciones y atribuciones del Señor Gobernador Departamental de Petén. Como también la buena salud a todos por la pandemia del COVID 19. Posterior a la ceremonia se realizará una reunión con los directivos de CONAP, INAB Y PNC, para que conozcan sobre los elementos de la práctica de la espiritualidad Maya.
03. Brindar apoyo en San Luis, Petén, elaborando la memoria sobre las actividades realizadas en el parque nacional Tikal, tanto de la Ceremonia y de la reunión de las diferentes instituciones del Departamento de Petén. Luego será socializado a los demás miembros de la asociación de Guías espirituales "Bolon Sastal".
04. Brindar apoyo técnico a la técnica traductora Evelyn Oneyda Caal Cohuoj, de la Comunidad Lingüística Maya Mopan de la ALMG, en la revisión de los artículos de la Constitución Política de la República, en el idioma Mopan, el cual será ilustrado en un documento para su posterior reproducción.

05. Brindar apoyo al representante Mopan ante CODEDE en convocar a los miembros del Comité Cultural Mopan, para una reunión relacionado al proyecto de adoquinamiento de la plaza del centro cultural del cerro Säk Lu'um, para el día lunes 13 de Julio 2020.
06. Brindar apoyo logístico a los miembros del cocode del Barrio Bethel en el proyecto de lavaderos públicos y en conjunto a la Municipalidad de San Luis, Petén se está realizando dicho proyecto, el apoyo consiste en pasar de casa en casa en busca de apoyo de mano de obra para el mismo.
07. Brindar apoyo logístico a los Guías espirituales de la asociación Bolon Sastal, en la reunión de junta directiva, en la que se tratará el tema de las credenciales de los Guías, el cual es muy importante para que las autoridades tengan conocimiento de sus asociados (solo Guías Espirituales). Y así evitar problemas posteriores.
08. Brindar apoyo técnico al representante Mopan ante CODEDE, en convocar a los miembros del COCODE del barrio el Estadio, para una reunión de trabajo, en la cual se les solicitará sus mejores esfuerzos de resguardar el área del lugar sagrado K'ob'já, objeto de constante depredación de árboles. Tomando en cuenta que dicho barrio se beneficia del vital líquido que es el Agua.
09. Brindar apoyo logístico en la reunión del comité cultural Mopan del cerro Säk Lu'um, para darle seguimiento al proyecto de adoquinamiento de la plaza de dicho centro, a solicitud del representante Mopan ante CODEDE y así definir la segunda fase.
10. Brindar apoyo logístico al COCODE del Barrio Bethel, en la recolección de arbolitos de la especie VALERIO, para realizar un pequeño vivero, para su posterior ubicación, dicho árbol es la que se utiliza para el tradicional "TALLO RITUAL" de la tradición ancestral del pueblo Mopan.
11. Brindar apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en las traducciones de las medidas sanitarias del COVID 19 al idioma Mopan, solicitadas por las autoridades correspondientes.
12. Brindar apoyo en acompañamiento y participación en la sesión ordinaria del consejo Municipal de desarrollo urbano y rural (COMUDE) del municipio de San Luis, Petén.
13. Brindar apoyo y acompañamiento a los Mayordomos del Cerro Säk Lu'um, para planificar las actividades que conlleva la celebración de la fiesta patronal a realizarse del 17 al 25 de agosto de 2020, pero se estará observando las medidas y restricciones del Gobierno Central, por la pandemia del COVID 19.
14. Brindar apoyo técnico a la Técnica Investigadora Profesora Lesby Magali Mes Cohuoj, de la Comunidad Linguistica Mopan de la ALMG, en la revisión de las palabras investigadas para formar el vocabulario en el idioma Mopan, para su reproducción final.

15. Brindar apoyo en San Luis, Petén, recopilando el nombre de enfermedades que existían previo a la llegada de los conquistadores a San Luis, Petén, y de cómo aplicaban sus medicamentos, el cual se requiere el apoyo de nuestros ancianos Mopan.
16. Brindar acompañamiento al Guía espiritual Sr. Neftaly Feliciano Ical Asig y al Profesor Manuel Bartolomé Gutiérrez, en la remediación del área del lugar sagrado, por motivo de la invasión de los vecinos y la constante depredación.
17. Brindar acompañamiento a la presidente del Comité de Mujeres Mopan, en la revisión del trabajo de recopilación de nombres de la gastronomía Mopan, P.C. Claudia Chiac Cohuoj.
18. Brindar apoyo a la directora de la Escuela oficial del Barrio Bethel de la cabecera Municipal de San Luis, Petén, para embolsar y entrega de viveres a los padres de familia de cada alumno.
19. Brindar apoyo al Lic. Salvador Cutzal Mijangos, exsacerdote católico y actual director de la Casa de la Esperanza quién lidera a muchas organizaciones de la zona sur de Petén. Para realizar reunión de las juntas directivas de las asociaciones de Guías Espirituales que se encuentran en el Departamento de Petén, para buscar una ruta para que sean reconocidas por las autoridades locales y nacionales, sobre las actividades espirituales que realizan.
20. Brindar apoyo al equipo municipal de San Luis, Petén, en las charlas hacia las comunidades sobre el tema de la espiritualidad y por ende de la cultura Maya, en consecuencia, de lo sucedido en la Aldea Chimay de San Luis, Petén.
21. Brindar acompañamiento a los Guías espirituales Neftaly Ical Asig, Exequiel Caal y Celestino Ical, en realizar un inventario de las diferentes especies de árboles que se encuentran en el lugar sagrado de K'ob'já.
22. Realizar y enviar los informes semanales correspondientes a la Dirección General Cultural y fortalecimiento de las culturas, en la que se refleja las acciones y actividades emergentes.
23. Brindar acompañamiento al Representante Mopan ante CODEDE en la Sesión ordinaria del consejo Departamental, en casa de Gobierno, en Santa Elena, Petén.

## RESULTADOS

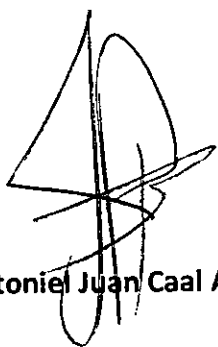
01. Se brindó apoyo en San Luis, Petén, preparando la logística para el viaje al Parque Nacional Tikal, para la realización de una Ceremonia Maya, en coordinación con la asociación de Guías espirituales "Bolon Sastal" y la Gobernación departamental de Petén, para el día jueves dos de Julio de 2020.
02. Se Brindó apoyo logístico y material a los Guías espirituales en la realización de la Ceremonia Maya en la gran plaza del parque nacional Tikal, para invocar al creador y formador del Universo para el fortalecimiento de las funciones y atribuciones del

Señor Gobernador Departamental de Petén. Como también la buena salud a todos por la pandemia del COVID 19. Posterior a la ceremonia se realizó una reunión con los directivos de CONAP, INAB Y PNC, para que conozcan sobre los elementos de la práctica de la espiritualidad Maya.

03. Se brindó apoyo en San Luis, Petén, elaborando la memoria sobre las actividades realizadas en el parque nacional Tikal, tanto de la Ceremonia y de la reunión de las diferentes instituciones del Departamento de Petén. Luego será socializado a los demás miembros de la asociación de Guías espirituales "Bolon Sastal".
04. Se Brindó apoyo técnico a la técnica traductora Evelyn Oneyda Caal Cohuoj, de la Comunidad Lingüística Maya Mopan de la ALMG, en la revisión de los artículos de la Constitución Política de la República, en el idioma Mopan, el cual será ilustrado en un documento para su posterior reproducción.
05. Se Brindó apoyo al representante Mopan ante CODEDE en convocar a los miembros del Comité Cultural Mopan, para una reunión relacionado al proyecto de adoquinamiento de la plaza del centro cultural del cerro Säk Lu'um, para el día lunes 13 de Julio 2020.
06. Se Brindó apoyo logístico a los miembros del COCODE del Barrio Bethel en el proyecto de lavaderos públicos y en conjunto a la Municipalidad de San Luis, Petén se está realizando dicho proyecto, el apoyo consiste en pasar de casa en casa en busca de apoyo de mano de obra para el mismo.
07. Se Brindó apoyo logístico a los Guías espirituales de la asociación Bolon Sastal, en la reunión de junta directiva, en la que se tratará el tema de las credenciales de los Guías, el cual es muy importante para que las autoridades tengan conocimiento de sus asociados (solo Guías Espirituales). Y así evitar problemas posteriores.
08. Se Brindó apoyo técnico al representante Mopan ante CODEDE, en convocar a los miembros del COCODE del barrio el Estadio, para una reunión de trabajo, en la cual se les solicitará sus mejores esfuerzos de resguardar el área del lugar sagrado K'ob'já, objeto de constante depredación de árboles. Tomando en cuenta que dicho barrio se beneficia del vital líquido que es el Agua.
09. Se Brindó apoyo logístico en la reunión del comité cultural Mopan del cerro Säk Lu'um, para darle seguimiento al proyecto de adoquinamiento de la plaza de dicho centro, a solicitud del representante Mopan ante CODEDE y así definir la segunda fase.
10. Se brindó apoyo logístico al COCODE del Barrio Bethel, en la recolección de arbolitos de la especie VALERIO, para realizar un pequeño vivero, para su posterior ubicación, dicho árbol es la que se utiliza para el tradicional "TALLO RITUAL" de la tradición ancestral del pueblo Mopan.
11. Se brindó apoyo técnico a la Comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en las traducciones de las medidas sanitarias del COVID 19 al idioma Mopan, solicitadas por las autoridades correspondientes.

12. Se brindó apoyo en acompañamiento y participación en la sesión ordinaria del consejo Municipal de desarrollo urbano y rural (COMUDE) del municipio de San Luis, Petén.
13. Se brindó apoyo y acompañamiento a los Mayordomos del Cerro Säk Lu'um, para planificar las actividades que conlleva la celebración de la fiesta patronal a realizarse del 17 al 25 de agosto de 2020, pero se estará observando las medidas y restricciones del Gobierno Central, por la pandemia del COVID 19.
14. Se brindó apoyo técnico a la Técnica Investigadora Profesora Lesby Magali Mes Cohuoj, de la Comunidad Lingüística Mopan de la ALMG, en la revisión de las palabras investigadas para formar el vocabulario en el idioma Mopan, para su reproducción final.
15. Se brindó apoyo en San Luis, Petén, recopilando el nombre de enfermedades que existían previo a la llegada de los conquistadores a San Luis, Petén, y de cómo aplicaban sus medicamentos, el cual se requiere el apoyo de nuestros ancianos Mopan.
16. Se brindó acompañamiento al Guía espiritual Sr. Neftaly Feliciano Ical Asig y al Profesor Manuel Bartolomé Gutiérrez, en la remediación del área del lugar sagrado, por motivo de la invasión de los vecinos y la constante depredación.
17. Se brindó acompañamiento a la presidente del Comité de Mujeres Mopan, en la revisión del trabajo de recopilación de nombres de la gastronomía Mopan, P.C. Claudia Chiac Cohuoj.
18. Se brindó apoyo a la directora de la Escuela oficial del Barrio Bethel de la cabecera Municipal de San Luis, Petén, para embolsar y entrega de viveros a los padres de familia de cada alumno.
19. Se brindó apoyo al Lic. Salvador Cutzal Mijangos, exsacerdote católico y actual director de la Casa de la Esperanza quién lidera a muchas organizaciones de la zona sur de Petén. Para realizar reunión de las juntas directivas de las asociaciones de Guías Espirituales que se encuentran en el Departamento de Petén, para buscar una ruta para que sean reconocidas por las autoridades locales y nacionales, sobre las actividades espirituales que realizan.
20. Se brindó apoyo al equipo municipal de San Luis, Petén, en las charlas hacia las comunidades sobre el tema de la espiritualidad y por ende de la cultura Maya, en consecuencia, de lo sucedido en la Aldea Chimay de San Luis, Petén.
21. Se brindó acompañamiento a los Guías espirituales Neftaly Ical Asig, Exequiel Caal y Celestino Ical, en realizar un inventario de las diferentes especies de árboles que se encuentran en el lugar sagrado de K'ob'já.

- 22. Realizar y enviar los informes semanales correspondientes a la Dirección General Cultural y fortalecimiento de las culturas, en la que se refleja las acciones y actividades emergentes.
- 23. Se brindó acompañamiento al Representante Mopan, ante CODEDE en la sesión ordinaria del consejo Departamental de Desarrollo, en casa de Gobierno en Santa Elena, Petén.



Otoniel Juan Caal Acalja.

**Vo.Bo.**



Lidia Norma Iliana Lopez  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Guatemala, C. A.

